

Slavische Gewässernamen im System der sächsischen Saale

Gewässernamen	Erstbeleg GewN	Erstbeleg ON, FIN	bslav. Grundform	Appellativum
Löstenbach	-	1346 <i>Lehsten</i>	* <i>Lěščьna</i>	* <i>lěska</i> ›Haselstrauch‹
Mussenbach	1692 ... <i>am Flüßlein Muschen</i>	1317 <i>Mussen, Mussa</i> 1328 <i>Musschen</i>	evtl. * <i>Mъšьna</i> (> * <i>Mušna</i>) oder germ. <i>Muhsina</i>	bsl. * <i>mъchъ</i> ›Moos‹ oder germ. * <i>muh-s-</i> ›schlüpfrig, schleimig‹
Losnitz	1361 <i>zu der Loßnitz</i>	1317 <i>Lozniz</i>	* <i>Losьnica</i> (> * <i>Lośnica</i>) oder * <i>Lozьnica</i> (> * <i>Loźnica</i>)	* <i>losъ</i> ›Elch‹ oder * <i>loza</i> ›Reis, Zweig, Gestrüpp usw.‹
Pulsnitz	1482 <i>an der Pulsnitz</i>	1402 <i>Pulsnitz</i>	* <i>Pълъnica</i> (> * <i>Pulźnica</i>)	* <i>pълъ-</i> ›kriechen, langsam fließen‹
Göllitzbach	-	-	* <i>Golica</i>	* <i>go'la</i> ›Heide‹
Förmitz	-	1361 <i>Vormitz</i>	* <i>Вороньnica</i> (> * <i>Ворон□nica</i>)	* <i>borъ</i> ›Nadelwald, vor allem Föhre‹
Möschnitz	-	-	* <i>Мощьnica</i>	* <i>moča</i> ›Nässe, Sumpf‹
Lamitz	-	1356 <i>Kirchen Lomnicz</i>	* <i>Ломьnica</i> (> * <i>Lom□nica</i>)	* <i>lomъ</i> ›Bruch, Windbruch usw.‹
Parnitz	-	-	* <i>Parьnica</i> (> * <i>Paŕnica</i>)	* <i>para</i> ›Sumpf, Schlamm, Dunst‹
Porschnitz	-	-	evtl. * <i>Parězьnica</i> (> * <i>Parěźnica</i>)	* <i>parězъ</i> ›Baumstumpf‹
Schwesnitz	-	1470 <i>Schwirsitz</i> , 1495 <i>Schwesnitz</i>	evtl. * <i>Svěžьnica</i>	* <i>sveži</i> ›frisch, kühl‹
Löwitz	-	1493 <i>die wüstung Lewicz</i>	* <i>Lěvica</i> oder * <i>Lěvici</i>	* <i>lěvy</i> ›links‹ oder PN * <i>Lěv(a)</i>
Ölsnitz	-	-	* <i>Ольšьnica</i>	* <i>olьša</i> ›Erle‹
Südl. Regnitz	1436 ... <i>an der Regnitz gelegen</i>	ca. 1160 <i>Rekinzi</i>	* <i>Rakonica</i> , * <i>Rakenica</i>	* <i>rakonъ</i> , * <i>rakenъ</i> ›Krebs‹
Nördl. Regnitz	"	"	" "	"
Culmitz	1502 <i>Kulmitz</i>	-	* <i>Chьlm(ьn)ica</i> (> * <i>Chulm□(n)ica</i>)	* <i>chьlmъ</i> ›Hügel, Berg‹
Quellitz	1499 <i>an der Quellnitz</i>	1543 <i>Quelnizberg</i>	* <i>Kvěľьnica</i>	* <i>kvěľiti</i> ›jammern, winseln‹
Göllitz (auch Otterbach)	-	-	* <i>Golica</i>	* <i>go'la</i> ›Heide‹
Leimitz	-	1348 <i>in villa Lub(e)nitz</i>	* <i>Lubьnica</i> oder * <i>Lub-nici</i>	* <i>lubъ</i> ›Bast, Baumrinde‹ oder PN * <i>Lub-nъ</i>
Schönitz	-	-	evtl. * <i>Čavьnica</i>	* <i>čava</i> ›Krähe‹
Selbitz	1414 <i>an der Selwicz</i>	1367 <i>in Selbitz</i>	* <i>Želьnica</i>	* <i>žely</i> , - <i>ъve</i> ›Schildkröte‹
Döbrabach	1559 <i>Dobra pach</i>	1401 <i>Döbrey</i>	* <i>Dobry</i>	* <i>dobry</i> ›gut‹
Culmitz	1502 <i>Vischwasser die Kulmitz</i>	1460 <i>Kulmitz</i>	* <i>Chьlm(ьn)ica</i> (> * <i>Chulm□(n)ica</i>)	* <i>chьlmъ</i> ›Hügel, Berg‹

Erklärungen nach *Ernst Schwarz*: Sprache und Siedlung in Nordostbayern. (Erlanger Beiträge zur Sprach- und Kunstwissenschaft 4) Nürnberg 1960 und *Ernst Eichler*: Zur Etymologie und Struktur der slawischen Orts- und Flussnamen in Nordostbayern. In: Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität Leipzig. Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe II (1962), S. 365-395. Zusammenestellt von Ingo Sagert, Marktschorgast, e-mail: sagertd@t-online.de